



فەزای گێرانهوهی له ههقیهتی فۆلكلۆری كوردیدا

(PP 37 - 46)

م.محمد تهحمەد حەسەن

پ.د.هیمداد حوسین بەکر

زانکۆی سهلاحه‌دین/ کۆلیژی پهروه‌رده-شه‌قلّاو

زانکۆی سهلاحه‌دین/ کۆلیژی پهروه‌رده

به‌شی زمانی کوردی

به‌شی زمانی کوردی

mohammed.hasan@su.edu.krd

Hemdad9@yahoo.com

وه‌گرتن : 2017/06/20

په‌سندکردن : 2017/08/13

بلا‌وکردنه‌وه : 2018/03/26

پوخته

ئهم توێژینه‌وهیه هه‌ولدانه بۆ لیکۆلینه‌وه له ده‌قیکی کۆنی وه‌کوو هه‌قیهتی فۆلكلۆری کوردی به‌که‌ره‌سه و میتۆدی نوێ. ئهمه‌ش هه‌نگاوێکی تازه‌یه بۆ ئه‌وه‌ی ئیمه‌ بنیاد و توخمی ژانری نوێ له‌ناو ژانری کۆندا بدۆزینه‌وه. سنووری توێژینه‌وه‌که‌مان کارکردنه‌ له‌ناو توخمی گرینگی وه‌کوو فه‌زا له‌ناو ده‌قی هه‌قیهت، بۆ ئهمه‌په‌ش په‌نامان بۆ ئیشکردن له‌باره‌ی دوانه‌دژوازه‌کان بره‌وه. ئامانجی توێژینه‌وه‌که‌ سه‌لماندنی ئه‌و تیۆریه‌یه، که‌ ده‌توانین به‌که‌ره‌سه و میتۆدی نوێ له‌باره‌ی ده‌قی کۆن کاربکه‌ین، به‌وه‌ هۆیه‌وه‌ ده‌توانین گه‌لیک که‌لین و ته‌کنیکی نوێ له‌وه‌ ده‌قه‌ کۆناکه‌ کشف بکه‌ین. میتۆدی توێژینه‌وه‌که‌ بریتیه‌ له‌ میتۆدی سیمپۆلۆژیا ئه‌وه‌په‌ش بۆ لیکدانه‌وه‌ی ئه‌و نیشانه‌ و هێمایانه‌ی له‌ناو ده‌قدا هاتوون. بنیاتی توێژینه‌وه‌که‌ له‌ دوو به‌ش ینکها‌تووه. به‌شی یه‌که‌م به‌ناوی چه‌مک و زاراوه‌ی فه‌زا، هه‌ولیکه‌ بۆ دیاریکردنی چه‌مک و زاراوه‌ی فه‌زا له‌ رووی تیۆریه‌وه‌. هه‌رچه‌ به‌شی دوومه‌، به‌ ناوی فه‌زای دوانه‌ دژوازه‌کان له‌ هه‌قیهتی فۆلكلۆری کوردیدا، به‌شیک پراکتیکیه‌ به‌ نموونه‌ی هه‌قیهتی فۆلكلۆری کوردی. واته‌ لێره‌دا پۆل هیندی له‌ دوانه‌ دژوازه‌کانی وه‌کوو: وه‌ستاو/جولّاو، باو/ نامۆ، جوولانه‌وه/ پۆشتمان له‌ هینانه‌دی فه‌زای گێرانه‌وه‌ شیکردۆته‌وه‌

پیشه‌کی

له‌موومان له‌ ناو جوړیک له‌ فه‌زادا ده‌ژین، که‌واته‌ فه‌زا پێوه‌ندی پاسته‌وخۆی به‌سه‌ر ژیان و بیرکردنه‌وه‌ و هه‌لسوکه‌وتی ئیمه‌وه‌ هه‌یه. هه‌قیهتی فۆلكلۆری کوردیش وه‌کوو ده‌قیکی گێرانه‌وه‌ی پووداوه‌کانی له‌ناو شتیکی به‌تاڵدا پووداوه‌ن، به‌لکۆو فه‌زایه‌که‌ هه‌به‌ پووداوه‌کان له‌ چوارچێوه‌ ده‌گریت. ئهم توێژینه‌وه‌یه‌ی ئیمه‌ (فه‌زای گێرانه‌وه‌ی له‌ هه‌قیهتی فۆلكلۆری کوردیدا) هه‌ولیکه‌ بۆ توێژینه‌وه‌ له‌ چه‌مکیکی نوێی وه‌کوو فه‌زا له‌ ده‌فگه‌لی کۆنی وه‌کوو هه‌قیهتی فۆلكلۆری. توێژینه‌وه‌که‌مان له‌ دوو به‌ش ینکها‌تووه. به‌شی یه‌که‌م به‌ناوی چه‌مک و زاراوه‌ی فه‌زا، هه‌ولیکه‌ بۆ دیاریکردنی چه‌مک و زاراوه‌ی فه‌زا له‌ رووی تیۆریه‌وه‌. هاوکات ده‌ستینشانکردنی بۆچوونی فه‌یله‌سووفان و توێژه‌ران به‌ درێژایی میژوو له‌باره‌ی ئهم چه‌مکه‌وه‌. هه‌رچه‌ به‌شی دوومه‌، به‌ ناوی فه‌زای دوانه‌ دژوازه‌کان له‌ هه‌قیهتی فۆلكلۆری کوردیدا، به‌شیک پراکتیکیه‌ به‌ نموونه‌ی هه‌قیهتی فۆلكلۆری کوردی. واته‌ لێره‌دا پۆل هیندی له‌ دوانه‌ دژوازه‌کانی وه‌کوو: وه‌ستاو/جولّاو، باو/ نامۆ، جوولانه‌وه/ پۆشتمان له‌ هینانه‌دی فه‌زای گێرانه‌وه‌ شیکردۆته‌وه‌. له‌ کۆتایییدا گه‌یشتوون به‌ چه‌ند ئه‌نجامیک و له‌گه‌ڵ لیستی سه‌رچاوه‌کان.

به‌شی یه‌که‌م: چه‌مک و زاراوه‌ی فه‌زا

چه‌مکی فه‌زا میژووێکی درێژی هه‌یه، چونکه‌ له‌زۆر باردا له‌گه‌ڵ شوین و کات به‌یه‌ک شت داده‌نرین به‌تایه‌تی له‌گه‌ڵ شویندا. مه‌به‌ستیشیان له‌وه‌ ئه‌وه‌یه‌ خه‌لک له‌سه‌ر شوینیک، له‌ ناوه‌ندیک ده‌وه‌ستی و کار ده‌کا. که‌واته‌ فه‌زا گوزارشته‌ له‌ پینگه‌یه‌که‌. لێره‌دا فه‌زا چوارچێوه‌یه‌که‌، یان که‌شوه‌وايه‌که‌ شته‌کانی له‌ناو دا دوجوولین، ئهم که‌شوه‌وايه‌ کاربگه‌ری پاسته‌وخۆی له‌سه‌ر به‌ هونه‌ریکردنی ده‌قه‌که‌ هه‌یه. هاوکات کاربگه‌ری له‌سه‌ر ده‌روون و خه‌یال و چێژی خۆیندنه‌وه‌ی خۆینهر هه‌یه. بۆیه‌په‌ش زۆر جار له‌گه‌ڵ شوین و کات ئیکه‌ل کراوه. ((په‌خه‌نگه‌ ئینگلیزه‌کان له‌گه‌ڵ ئهم فراوانیه‌ی فه‌زادا نه‌بوون، چونکه‌ وشه‌ی Place/ space شوین یان فه‌زا به‌ ته‌نیا نه‌بوو، وشه‌یه‌کی دیکه‌ی وه‌کو location به‌ واتای پینگه‌ بۆ گوزارشته‌کردن له‌ شوینیک دیاریکراو بۆ پوودانی پووداویک، یان بوونی شتی.)) [قاسم، ۱۹۸۴، ۷۵] له‌گه‌ڵ داده‌نا. لێره‌وه‌ ره‌خنه‌گرانی کلاسیک به‌ به‌کار هینانی وشه‌ی (شوین/ Place) بۆ گوزارشته‌کردن له‌ هه‌موو جوړه‌کانی شوین پازیبوون. به‌لام دواتر فره‌نسییه‌کان ته‌نیا به‌وه‌ وشه‌یه‌ بۆ گوزارشته‌کردن له‌ فه‌زا رازی نه‌بوون، بۆیه‌په‌ش له‌جیاتنی ئه‌وه‌ وشه‌ی (Lieu)، که‌ به‌ واته‌ی (Space) دیت به‌ کاربان هینا. به‌مه‌په‌ش به‌ شپۆه‌یه‌کی وردتر و باشتر گوزارشتیان له‌ واتای فه‌زا کرد. له‌لایه‌کی دیکه‌ پینگه‌ (location) نرخیک مهنه‌وی و پله‌ی له‌ ژياندا هه‌یه. که‌واته‌ فه‌زا فراوانتر و گشتیتره‌، شوین وه‌کو به‌شیکه‌ و زیاتر دیاریکراوه. که‌واته‌ شوین به‌ پۆلگێرانه‌وه‌ی ده‌یینه‌ به‌شیک له‌ فه‌زا، فه‌زایه‌



بى شويىن نايهت، ههروهك ده لىن فهزا جه وههري شوينه، كه واته ناتوانين جياوازيههكى ته واو له نيوانياندا بكهين. به پيى تپرواينه نوينه پرؤتاوايههكه ((شويىن جهستهى فهزايه، له كاتيكدا فهزا زيندوويى پيدهبه خشيت.)) [ستيتى، 2013، ل. 10] واته فهزا رووح و جوولپنهري شوينه. نهگه له فهسانه كانى كوڧن بئوپرين، شويىن و پينگهى خواوهنده كان له ئاسمان، چيايه. نه شوپناههيش شوپنى بهرجهسته نين، واته پانتاييههكى دياريكراويان نيبه، هاوكات زورپك له خواوهنده كان له چوار وهرزى سالى، وهكو جوانى، هيز، تورپه، باو باران تيبدا خوڧان بهرجهسته دهكهن. هه موو نه ناوانه گوزارشتن له شوپنى بهرز، واته بهرپوه بردن و فهردندان له شوپنى بهرزوه دهكرپت. هاوكات نشيومانى خواوهنده كان له ئاسمانه، نه مەيش نيشانهى نمونويهى و بالاييه. كه چى نشيومانى مرقفه كان سه زوييه، نه وه مرقفه كانه فهردانپه وايان به سهردا دهكرپت، هه رچى خاسيهتى لاوازي ههيه به مرقفه دراوه. كه واته دوو چور فهزا له فهسانه كانى كوڧندا ههيه، يه كيان فهزاي ئاسمانه، نه ويديكه يان فهزاي سهرزوييه. له نيوان ههردوو كياندا فهزايههكى ديكه ههيه، بو نمونه كاتيك مرقفه ده مريت رووحه كهى له جهسته وه له ئاستى زوييه وه بو ئاسمان بهرز ده بپته وه، به فهزاي نيوان ئاسمان و زهوييدا تپه ر ده بپت.

نهگه بو بوچوونه فهلسه فييه كان له بارهى فهزاوه بگه رپينه وه، ده بى ئامازه به بوچوونى فهيله سووفه كوني يوڧانى "تاليس" له سهدهى شەشى پيش زايين بكهين. ((نه م فهيله سووفه برواى وايه ماددهى سه ره كيبى له گهردوون ئاوه.)) [اكستىر، 2003، ل. 18] ئاشكرايه ئاويش ماددهيهكى ههستپنكراوه، واته ده توانين بييينين و دهستى لپيدەين. كه واته نه ماددهيهى، كه گهردوون و كوڧى بوونه كانى لڧ دروستكراوه. به لگه يشى بو نه وه ههويه، ئاو به شتيكه له هه موو شتيك له زهوى، له له شى مرقفه و ئازهل... تاد. نه م بوچوونه له گه ل ئايه تيكى ئاو قورتان يه كديته وه، كه باسى نه وه كراوه هه موو شتيك له ئاو دروستكراوه. لپره وه ئاو ده بپته يه كه م ماددهى پيكه پنه ري فهزاكان، به تايهت نه وه فهزا يانهى ههستيان پيدە كهين. هه رچى فهيله سووف "نه ناكسيماندپرس" ه دزى بوچوونه كهى پيشتر ده وهستپته وه، كه ئاو بنه رتهى هه موو بوونه كان بپت. نه م فهيله سووفه برواى به بيكوتايى و بيسنوورى له گهردووندا ههيه. نه م فهيله سووفه ((نه وه ههستپنكراوه تاليس رت ده كانه وه و باوه رى به ناههستپنكراوه ههيه. كارپه رى زورى له سه ر هه رمه ندان دانا، هاوكات نه خشه يه كى بو جيهان كيشا، نه مەيش به لگه يه له سه ر گرپنگيدانى به فهزا.)) [حرب، 1979، ل. 28] كه واته فهزا لاي نه م فهيله سووفه هيج سه رته و كوڧتاييه كى نيبه. نه م له ناو فهزايه كدا ده زين، كه ناتوانين كوڧتايى و سنوره كهى ديارى بكهين. ده بييين پيش نه م فهيله سووفانه، كه سه ر به قوتابخانهى ئايوڧين، بيه مەندان له بارهى خواوهنده كانه وه قسه يان كردوه، به لام له گه ل هاتى نه م فهيله سووفانهى قوتابخانهى ئايوڧى، خواوهنده كان له جوولئى مادده كانه وه بهرجهسته ده بن. كه واته توڧينه وه كان چپتر له بارهى ئاسمانه وه نه بوو، به لكو هاتن له و شتانهى له سه ر زويين و بهرجهسته ن وهكو: ئاو، هه وا، خاك و ئاگر... تاد ده كوڧيه وه، ديالوگيان له باره وه ده كرد. له م رپه وه رپيان بو زانستى سروشت و توڧينه وه لپى خوڧكرد. به لام نابح نه وه مان بيرپچيت نه م چه مك و بوچوونه فهلسه فيانه شپوه يه كى سادهى بوچوون له بارهى فهزاوه له چا و پيناسه و چه مكى نوڧ بو فهزا.

نهگه ر ئايوڧنيه كان چه مكى فهزا يان له چوارچووهى ماددهى ههستپنكراوه و ههستپنه كراودا كورت كردبوويه وه، نه وا تپرواينى فيساگورسييه كان ((چه مكى فهزا له ناو نه و تپورپانهى، كه ژماره ده كه نه ره گه زى يه كه مينى گهردوون ده بيينه وه. له بوچوونه كانياندا له بارهى بوڧشا يى فهزاكان نه وه يان دركرد، كه هپندئ دوانهى دژواز له فهزادا ههيه وهكو ناكوتايى هه وا و بوڧشا يى.)) [اكستىر، 2003، ل. 18] له م بوچوونه وه ده زانين نه وان وردتر له چه مكى فهزا ده نوڧن، نه وپش به لڧ سه نده وهى مادديهت له فهزا، هاوكات فهزا هه ميشه ئاماده يى ههيه و وهكو پيكه اته يه كى گهردوونى ته ماشا بكرئ.

"نه فلاتوون" وهكو ديارترين فهيله سووفى سه رده مى خوڧى، برواى وايه ((فهزا ههستى پيدە كرى به لام ناييندريت، ره گه زيكى سه ره كيبى بوونه، سپسته ميكى خاوه ن ره هه نده، شوين بو هه موو نه و شتانهى له بوون ده رده كه ون دا بين ده كا، هه رچى شوپنه پينگه يه كى سه ربه خوڧيه بو نه و شتانهى له ناو فهزادا هه ن.)) [الخفاجى، 2003، ل. 5] نه م فهيله سووفه پيداگرى له سه ر ره گه زه پيكه پنه ره كانى گهردوون ده كانه وه، به تايهت نه وه چوار ره گه زه ي، كه پيش خوڧى به ره گه زى پيكه پنه ري گهردوون دادنه ران، نه ونايش: ئاو، ئاگر، خاك، هه وا بوون. هه ربه ك له مانه به پيى جوولئ و دياريكردنى گهرديله كانيان له سه ر شپوه يان فهزايه ك دروست ده كهن. هه رچه نده له بوچوونه كهى نه م فهيله سووفه دا شتيكى عه قلا نيمان له سه ر شپوه يه كى نه نده يى بو ره گه زه پيكه پنه ره كانى سروشت و گهردوون ناداتئ. له لايه كى ديكه هپشتا تيكه لاوى له نيوان فهزا و شوپن لاي نه م فهيله سووفه ده بييندريت.

هه رچى "نه رستو" يه وردتر و لوڧيكتر له جياوازي نيوان شوپن و فهزا وهكو لايه نى تپورى ده روايتت. نه م فهيله سووفه جياوازيان وهكو له بهر كردنى جل بو تاقيركردنه وه ده بينئ. شوپن وهكو جله كه وايه، سنوره كهى تا رووتى و پيىستى مرقفه، به لام فهزا سنورى ناوه وهى ههيه. واته شوپن ديوارى ده ره وهى بابته و به سه رده چپت، يان له ناو ده چپت. هه رچى فهزايه له ناو ناچپت و



دهمىتت، بۆيەش كارەكتەر ھەمىشە فەزايەكى ديارىكراوى ھەبە، بەلام شوئىتىكى جىگر و ديارىكراوى نىبە، زوو زوو شوئەكان دەگۆرپت. ھاوكتا گرىنگى زۆر بە جوولە و گۆرپانكارى دەدات. (جوولە لە سە چەمكى چۆنەتە، بىر و شوئە دەبىنئەتە.)) [غالب، ۱۹۸۸، ۳۶ل] ئىشكردە لەسەر چۆنەتە جوولەكە، چەندىتى و بىرى جوولەكە، كە زۆرە يان كەمە و لە چ شوئىتىكە، جوولەش راستەوخو بە شوئەتە بەستراوتەتە. لەلایەكى دىكە بە برواى ئەم فەیلەسووفە ھىندىك وئىنكردى تايەت بە جوولە لە مېشكى خەلكدا ھەن، ئەوانىش: بىكۆتايى، شوئەن، بەتال و كاتن. بەھۆى ئەم بۆچوونەتە روون دەبىتەتە جىاوازى لەئىوان شوئەن وەكو پىكھاتەيەكى ماددى، فەزاش وەكو بەتالى ھەبە.

لە سەدەكانى ناوھەستدا بابەتە ئەوھى فەزا رىژەبىبە، يان پەھايە دىتە ئاراو. "دىكارى" لە كىتەبى (بەنەماكانى فەلسەفە)دا لە سالى (۱۶۴۴)دا دەلەت: (جىاوازى لەئىوان ماددە و فەزادا نىبە، جىاوازىبەكەى ئەرستو لەئىوان شوئەن و فەزادا جىاوازىبە لە فىكر، ناتوانىن درىژى و پانى و قوولە فەزا ديارى بكەين.)) [اكسىن، ۲۰۰۳، ۲۰ل] لەم بۆچوونەتە دەبى ئەوھەمان لەبەر چاوب، ناپى بە تەنبا لە چمكى فەزا بنۆرپن، چونكە بە تىروانىن لە بۆچوونەكان لەبارەى فەزا و شوئەتە، دەبىنن پىئەندى بەناوھەكداچووان ھەبە. ھىچ يەكان بەبە ئەوتىر دەرنەكەوئ، ھەرىكەيان كۆمەلە بارودۆخ بەرپۆھەيان دەبات، ئەو بارودۆخانە رۆلپان لە بەبەكەوھە بەستنى ھەردوو چەمكەكەدا ھەبە. واتە بەردەرخستنى ئەو بارودۆخانە رىژىبىوونى ھەرىكەيان دەردەكەوئت.

ھەرچى "جۆن لۆك"ە لە كىتەبەكەيدا بە ناوى (نامەبەكە لە تىگەبىشتى مرقاھە) لە سالى (۱۶۹۰)دا دەلەت: (فەزا ماوھى ئىوان دوو پنتە، ھەرچى شوئە پىئەندى ماوھى ئىوان پنتىك، يان دوو پنت زىاترە.)) بەم واتايە لە فەزادا تەنبا دوو پنتمان ھەبە و ماوھى ئىوانىان بە فەزا ھەژمار دەكرئ، ھەرچى شوئە لە دوو پنت زىاترمان ھەبە، چونكە شوئەكان لە گۆرپاندا. لىرەدا چەمكى كاتىش خۆى دەخىتتە ئىوان چەمكى فەزا و شوئەن، چونكە لىرەدا كات ھىچ واتايەكى ناپى ئەگەر فەزا نەبىت، لەبەرئەوھى دوو پنتمان ھەبە، ئەو دوو پنتە دەبى ماوھەك(مسافە) لەئىوانىندا ھەبى. ئەو ماوھەبە فەزايەكە، ئىوانى دوو پنتەكەيش بە كات دەپىرپت كەواتە ئەگەر بۆشايى و فەزايەك نەبىت بۆ ئەوھى ماوھەك(مسافە) دروست بكات، چۆن ئىوان يان ماوھى ئەو ماوھەبە (مسافە) دەپىرپت. كەواتە فەزا بە درىژەدان و بەردەوامى جودادەكرىتەتە، لىرەو دەردەكەوئى فەزا لە شوئەن وەكو چەمك فراوانترە. "گرىماس" ئەو (كاتە رەندەكەتەو، كە لە دەروھە گوتار ئاراستە دەكات، باوھەرى بە فەزايە ناوھە بۆ گوتار ھەبە.)) [المرابط، ۲۰۱۰، ۱۴۳ل] لەمەو دەردەكەوئ چەمكى فەزا چەمكى ھەمەكەبە، ناتوانىن تەواو ديارى بكەين، چونكە پىئەندى بە توخم و ھونەرەكانى دىكەى گىرپانەوھە ھەبە. تەنانتە فەزا كارىگەرى لەسەر چۆنەتە راقەكردى لەلایەن خويئەر دەبىت، ئەوئىش بەو پىئەندىبە دىنامىبەى خويئەر لەگەل دەقدا ھەبەت. ھاوكتا فەزا لە گىرپانەوھەدا تەنبا بە بوونى خويئەر خۆى لەناو دەقدا ئاشكرا دەكات، بەمەيش شىوھى فەزايە گىرپانەوھە تەواو و كامل دەبىت.

"جىرار جىنەت" فەزايە گىرپانەوھە/ رۆمان بە لايەنى دەلالى پىئەست دەكات. لە كىتەبەكەيدا (وئىنە) پارىكى تايەت بەناوى (فەزا و زمان) تەرخان دەكات. لەوئىدا لەبارى فەزايە رۆمان/ گىرپانەوھى نوئ دەپەفەت. فەزايە رۆمان/ گىرپانەوھە لە يەكىتە ئىوان (زمان، بىركردنەوھە و ھونەرى ھاوچەرخدا دەبىنئەتە، ئەمانە چوارچىوھەكى گشتى بە چمكى فەزا دەبەخشن.)) [Genetee, 1966, p:101] زمان بوونىكى زىندوھە، واتە بەردەوام دەگۆرئ و گەشە دەكات، وەكو شىوازى ژيانى خەلكى بەپى سەردەمەكان دەگۆرپت. كەواتە دياردەكان، كەرەسەكان دەلالەتە تازە وەردەگرن، ئەوئىش بەھۆى گۆرپانى سەردەم و گەشەكردى زمانەوھە. لىرەدا واتايە تازە بۆ فەزا برىتە دەبىت لە فەزا شىوازى ژيانە. بە برواى ئەم پەخنەگرە بەھۆى شىوازى ژيانەوھە دەلالەتە تازە پەيدا دەبن، بۆيەشپتر گرىنگى بە زماندا گوايە كۆمەلە وئىنەبەكە. ھەرچەندە ئەم بۆچوونە پتر ژانرى شىعر دەگرىتەتە، چونكە لە شىعدا وئىنەكان پتر دەلالەتەيان ھەبە. واتە لە شىعدا گرىنگى بە دروستكردى وئىنە دەدرپت بۆ ئەوھى ئىستاتىكايەك بە دەقەكە بەخشرپت. ھەرچەندە ئەمە لە گىرپانەوھەشدا ھەبە، بە بەلگەى ئەوھى ئەم پەخنەگرە باس لە وشە دەكات، بەوھى وشە دوو پەھەندى ھەبە، پەھەندىكى فەرھەنگى (قاموسى) و پەھەندى دەلالى، بەمەيش بونىادى فەزايە دەلالى پىكەدەھىتت. بە برواى ئەم پەخنەگرە (فەزا لە دوو پەگەز پىكەدە، ئەوانىش دەلالەت و وئىنە.)) [ژىنەت، ۲۰۰۲، ۱۶ل] لە يەكەمىندا فەزايەكى دەلالى دروست دەبىت، وەكو لە سەروھە باسمان كرد، ئەوئىش بەرھەمى دەلالەتە فەرھەنگى و دەلالەتە خواستەن. ھەرچى دووھە پەمىتەكە لە زمانى ئەدەبىدا پىئەندى بە واتا ھەبە، چونكە دەقە ئەدەبىبەكان بە خوازە و وئىنەكان سەرشارن، لە ھەردوو بارەكەدا فەزايە دەق پىئەستە بە واتايە دووھى وشەوھە.

"گرىماس" لەگەل "ژىنەت" بەرانبەر چەمكى دالى فەزا ھاوپاھە، واتە فەزا بونىادىكى دەلالى ھەبە. كەواتە بونىادى دىكە لە دەروھى دەق ھەبە، كە بونىادى قوولە دەقە. لىرەدا مەبەستمان لە دەروھى دەق ئەوھەبە دەبى لە دەروھى دەق بۆ واتايە دەلالى وئىنە و وشەكان بەگەپن. لەم رىئەوھە پىئەندى ئىوان دال وەكو روى ئاشكرا و دەروھە و مەدلول وەكو روى نادىار و ناوھەبە



دەقمان بۇ دەردە كەۋىت. ئەم ئىۋرزانە لە چوارچىۋە تۆبۇلۇجيا (زانستى بۇشايى) لە فەزا دەكۆلپتەۋە. ئەم زانستە گرینگى بە خاسىيەتە ماتماتىكىيە دەدات، كە لە بۇشايىيەكەۋە بۇ بۇشايىيەكەكى دىكە دەگوازىنەۋە. كەۋاتە لە پى زمانى ۋەسفرىۋە (بەۋە) ۋە كۆمەل ئىشانەى دالىيە، ئىمە دەتوانىن پتوۋندى ۋەشەكان و لە ئاستىكى گەرەتردا پتوۋندى دەقەكە لەگەل ئىشانە و دالەكان لە دەرووبەرى دەروەى دەق بدۇزىتەۋە. كەۋاتە ((دەلالەتى فەزايى بەرھەمى جوودابوۋنەۋەى دال و مەدلوۋە، بەمەيش دوو لايەنى ھاۋتامان دەبىت، ئەۋانىش: دالى فەزايى و مەدلوۋى پۇشنىرى.)) [Greimas,1976,p:11] سىمىۋلۇزىيە فەزا كار لەبارەى دىارىكردى بارودۇخى بونىادى شتەكان دەكات، ئەۋىش ۋەكو كارىكى تۆبۇلۇجىيە بۇ ئەۋەى ھەردو پەھەندەكەى سەرەۋە ھاۋسەنگ بن. لەلايەكى دىكە گرینگى بە ۋەسفر و پاقەى زمان دەدات، ھاۋكات جىۋازى ماۋەى ئىۋان دژۋازەكان دەپارزى، چونكە لە پى ئەم دوانەدژۋازانەۋە ۋاتا بەرھەم دىت. ئەۋ ماۋەيەى دوو دوانەى دژۋاز لەئىۋان خۇياندا دروستى دەكەن، فەزايەكە بۇ ئەۋەى بەردەۋام لەناۋ بەرھەمپىنانى ۋاتادا بىن. فەزاي تەۋىقى لاي "گرىماس" پىشت بە كۆمەل پتوۋندى بەرانبەرى دەبەستىت، ئەم پتوۋندىيە ئارەزوۋىكى دىارىكراۋ لاي خود(كارا) بۇ ھەنگاۋنان بەرەۋە ئامانج(بابەت) دروست دەكەن. كەۋاتە خود(كارا) شوپىتىكى دىارىكراۋ بۇ خۇى دىارى دەكات، بە ۋاتايەكى دىكە پۇلئىك دەنوتىت، ئەۋ پۇلەيش لە چوارچىۋەى دوانە دىارەكانى سىمىۋلۇزىيان، ئەۋانىش: ئىرەر/بۇئىردراۋ، يارمەتيدەر/بەرھەلستكار، كارا/بابەت.

ئەگەر ۋەكو پوانىتىكى تۆبۇلۇجىيە ۋەك "گرىماس" دىارى كرودوۋە لە فەزا بۇرپىن، ئەۋا دەبى ھەۋلى دۇزىنەۋەى ۋاتا لە ئاستى ناۋەۋە، يان بونىادى قوۋلى دەق بدەين. دەبى ئەۋەمان لەبەر چاۋ بى ئەمە تەنيا لە چوارچىۋەى مەدلوۋى پۇشنىرى دەرناكەۋى، چونكە بە پراۋى "گرىماس" بونىادى پىكەتەى گوتار زۇرجار توشى گۇران دەبىت، ئەۋىش بەھۋى بە كار ھىنانى زمان لەسەر ئاستى تاك. ۋاتە ئەۋ تاكە لە چ پىنگە و دەرووبەرىكدا ئەۋ مەدلوۋە ۋەكو گوتارىك دادەمەزىن. "گرىماس" پىداگرى لەسەر ئەۋە دەكات، كە زمان لە ھەموو دەلالەتە بەرانبەرىيەكان بەشپەۋەكى بابەتى ۋەكو فەزايەك بۇ ۋەرگر خۇى بەرجەستە دەكات. كەۋاتە فەزا لاي "گرىماس" ۋاتاي بابەتپوۋن دەدات. لىرەدا ھەۋلدەدەين فەزاي گىرپانەۋەى ھەقايەتى فۇلكلورى كوردى لە پى كۆمەل دوانەى دژۋازەۋە دىارى بكەين.

بەشى دوۋەم: فەزاي دوانەى دژۋاز لە ھەقايەتى فۇلكورى كوردىدا

1. فەزاي جوۋلاۋ/ ۋەستاۋ

مەبەست لە ۋەستاۋ/جوۋلاۋ ھەموو ئەۋ شوپانەن، كە جىگرن و ناتوان بچوۋلپندىرن. ئەۋ شوپتە جىگرانە بەرانبەر ئەۋ شت و شوپتە جوۋلاۋانەى تر فەزايەكى ھونەرى دروست دەكەن. لە ھەقايەتى (جامى جىھانىن)دا، سولتان مەحمود پۇرۇك جلى دەرويشايەتى لەبەر دەكا بۇ ئەۋەى بزانى دەنگوباسى شار چۆنە. پى دەكەۋىتە گۇرستانىك، دەبىنى كورپىك و پەرىيەك لەسەر گۇرپىك خەرىكن يارى دەكەن. ((بەرەۋ قەراغ شار دەكەۋىتەرى و لەۋىۋە دەچىتە گۇرستانى شار و لە دوۋرەۋە تەماشدا دەكا لەبن دارىكا كورپىك و پەرىيەك لەپال گۇرپىكدا پىكەۋە دانىشتوۋن و خەرىكن يارى نەرد دەكەن. سولتان مەحمود بە جارى شىت و شەيداي پەرى دەبى و بە ئەسپاي خۇى دەگەپتە پال كىلى گۇرپەكە بەب ئەۋەى ئەۋان ئاگايان لىت.)) [تۇفلىق، ۲۰۰۰، ۳۰۸] لە سەرەتادا دەبى لە روۋى سىمىۋلۇزىيەۋە ۋاتاي گۇرستان لىكبدەنەۋە. گۇرستان شوپىتكە مردوۋەكانى تىدا دەتۇرپت. دەلالەتە لە ترس، شوپىتكى ترسناكە، تەننەت لە زۇرپەى كىتپەكان بە دەلالەتى زىندان و شوپى كاتى ھاۋتوۋە. لەلايەكى گۇر شوپى كاتىيە و مرۇف دواى مردنى بۇ ماۋەيەكى كاتى لەۋى دەمىنپتەۋە، دواى بۇ مەيدانى لىپرسىنەۋە دەبردىت، جا بۇ بەھەشت، يان دۇزخ. لەم ھەقايەتەدا گۇرستان ھەمان پۇل دەبىت، شوپىتكى جىگر و ۋەستاۋ، بەلامر رووداۋەكانى لەسەر و لە دەوردا روودەدەن. ھاۋكات گۇرستان ۋەكو شوپىتكى فەزايەكى دىارىكراۋ، ھەقايەتخۋان ۋەكو ۋىستگەيەكى گواستەۋە ۋىئاي دەكات، گواستەۋە لەئىۋان دوو دىنادا. دىئاي واقىع و دىئاي پەرىيان. ((كاتى ئەۋان سىنپە قاۋرەم لەسەر گۇرپەكە دادەين و پىشتى پى ھەلدەكەن و دەگەپتەۋە، كورپەكچەل خىرا پەلامارى گۇشتەكە دەدا تا بىخۋا. لەۋ ساتەدا دوو سى پەرى ئامادە دەبن و سىنپە قاۋرەم و كورپەكچەل ھەلدەگرن و دەرۇن. كەم يان زۇر دەرۇن كەس نازانى خۋا خۇى نەبى تا دەگەنە كۇشكىك لەسەر قولەى قاف.)) [تۇفلىق، ۲۰۰۰، ۳۰۹] گۇرستان فەزايەكى ۋەستاۋ، ھەرچى گۇرئانكارىيە لە دەرووبەرىدا روودەدەن، ئەۋ تەنيا ھۇكارىكە بۇ زەمىنەسازى و پەخساندىنى بوۋر بۇ روودانى رووداۋەكان، بۇ جوۋلەى پالەۋان و كەسەكان. كات دىارىكراۋ نىيە، چونكە دەبى پتوۋندىيەكى لۇزىكى لەئىۋان فەزاي گۇر و گۇرستان لەگەل واقىع ھەبىت. ئىمە دەزانىن بەپى تىروانىنى ئابىنەكان كاتى مردن دىار نىيە، ھاۋكات كاتى پۇزى دوايش دىار نىيە، بۇيەيش لەم ھەقايەتەدا كاتى گواستەۋەى كورپەكچەل و ۋەزىر و سولتان بۇ دىئاي پەرىيان، يان كۇشكى سەر قوللەى قاف نادىارە. بە پستەى (كەم يان زۇر دەرۇن كەس نازانى خۋا خۇى نەبى)، ھەمان نادىارى و دىارنەبوۋنى كاتەكە پاتە دەكاتەۋە. ئەم فەزا ۋەستاۋە بىرۋەكى ئەۋەمان دەدات، كە كاتى گۇر، يان ۋىستگەى گواستەۋە بۇ دىئايەكى



ديكه ديار نيبه. فهزاي گورستان وهكو شوئيتكى نه جووللو رۆلى گواستنه وهى ئيوان دوو دنيا ده بيبئت. له پشت ئەمه وه ره هه ند و فهزاي ئايىنى ده دوزينه وه، چونكه شوئنه كه (گورستان) ده بيبته ناوه نديك بۇ ره وانه كردنى چه ندين كه س له وانه سولتان، وه زيره كان و كوره كه چهل. سولتان و وه زيره كان وهكو خاوهن ده سولات له وئ زيندانى ده كرئىن، واته سزا ده درئىن، كه چى كوره كه چهل وهكو چينى هه زار پاداشت ده كرئ و له گهل يه كيك له پهرىيه كان شه و راده بوئريت. له لايه كى ديكه شوئى ديكه، وهكو شوئيتكى جووللو فهزايه كمان بۇ دروست ده كات، چونكه ئەم شوئنه ده گورئىن. ليره دا مه به ستمان له جوولانه وهى شوئىن ئەوه نيبه شوئنه كه له جيبه كه وه بچيته جيبه كى ديكه، به لكو مه به ستمان گورانى شوئنه كانه، به مەيش فهزايه كى جوولومان ده داتى. دواى ئەوهى كوره كه چهل ده به نه لاي شارنى پهرىيان، ئەويش ده لى بچو له گهل يه كيك له پهرىيه كان به دلى خوت رابوئره. ((كوره كه چهل ئيبستا كه تۆ بووى به ميوانى ئيمه به ئاره زوى خوت پهرىيه كه هه لئير و كه يف و سه فاي له گهل بكه تا به يانى. بۇ به ره به يان شارنى پهرىيان ناردى به شوئىن كوره كه چهل و وتى: ها ئەم شه و چونت رابوارد؟ ئەويش وتى: خانم زور خوش بوو به لام هيجان به تالىن له زولفى تۆ نابى. هه ر ئەو قسه يه كى كرد شارنى پهرىيان زلله يه كى ليدا، كاتى كوره كه چهل هاته وه هوش خوى ته ماشاى كرد له ئيوان هه سه ن مه يمه نى وه زيرى سولتان مه حموود و ژنه كه يدا له سه ر جيكه كى خه وتياندايه.)) [توفيق، ۲۰۰۰، ۳۰۹ ل] جى خه وتن ده بيبته شوئىن و فهزايه كى جووللو، چون؟ سى جار كوره كه چهل ده چپته وه سه ر گوره كه، ئەويش به فه رمانى هه ر يه كه له وه زيره كان و سولتان، بۇ ئەوهى بچيته وه ولاتى پهرىيان، چونكه هه موو جار شارنى پهرىيان ئەو پرسياره له كوره كه چهل ده كاته وه، شه وه كه ت خوش بوو؟ ئەويش هه ر ده لى: ناگا به تالىن زولفى تۆ. ئەمەيش هه موو جار هه كان زلله يه كى ليدده و فرئيدده داته ناو جى خه وتنى هه ريه ك له وه زيره كان و سولتان. بۇ ئەوهى بۇ وه زيره كان و سولتانى بسه لمئىن لاي پهرىيه كان هاتوه، ده چپته وه سه ر گوره كه. كه واته گوره كه هه ر شوئى خويته تى، به لام جى نووستنى وه زيره كان و سولتان ده گورئىت، واته له رووى مه عنه وه ييه وه جيكه كان گوران و تووشى بارى جوولان بوون. خوئنه ريش بيركردنه وه و ويئنا كرده كانى بۇ جينووستنه كان ده گورئىت. شارنى پهرىيان بۇ ئەوهى هه ردوو وه زير و سولتان بگوازئته وه لاي خوى بۇ لئيرسینه وه، دى به و رپه زمينه سازى ده كات، ئەويش سى جار كوره كه چهل ده ئيرئته وه دنياى واقع، به لام هه ر جار هى بۇ ناو جى يه كيك له وه زيره كان و جارئيكش بۇ ناو جى سولتان.

وه گير بۇ ئەوهى به ليكدانى رووداو و شوئنه كان فهزايه ك بۇ خوئنه ر دروست بكات، هه ندئ رپى ناراسته وخو و هونه رى ده گريته به ر، خوئنه ريش ئەم شتانه له چوارچيوى فهزاي گيرانه وه دا ئاشكرا ده كات، به تايه تى گواستنه وهى كوره كه چهل بۇ ناو جى وه زيره كان و سولتان. ئەم گواستنه وه يه بۇ ده كرئت؟ به يپى ليكدانه وه و باوه رى ئايىنى (به تايه تى ئايىنى ئيسلام) مرؤف له دواى مردنى ده گوازئته وه بۇ ناو گور و له وئ زيندانى ده كرئت تا رۆزى دواى بۇ ئەوهى له سه ر ئەو كرده وانهى له دنياى واقعدا كر دوويه تى لئيرسینه وهى له گهل بكرئت. وه زيره كان و سولتانيش به م هؤيه وه له دنياى واقع وه بۇ دنياى پهرىيان (دنياى قيامه ت) ده گوازئته وه و زيندانى ده كرئىن. به لام "هه ياس" ده توانى به زيره كى خوى رزگار يان بكات. كه واته وه زيره كان و سولتان ده كه ونه ئيوان دنياى واقع و دنياى پهرىيان. واته فهزاي (ئيره) و (ئه وئ). سه ره تاي هه قايه ته كه كا ئيك سولتان چاوى به پهرىيه كان ده كه وئ، عاشقا يان ده بيبت، هه ولده دات ئەو رپه بدوزئته وه، كه به پهرىيه كانى ده گه يه بيبت. دواى زانينى نه ئينى رپه كه فهزاي وه ستاو له كار ده كه وئت، واته چير گوره كه بيرى سولتان داگير ناكات، به لكو پهرىيه كان واته چيژ و خوشى ده روون و ميشكى داگير ده كهن. كه واته (ئه وئ) له زهين و بيرى سولتاندا فهزايه ك دروست ده كات و خوى، له ميشكىدا به رجه سته ده كات، هه رچى (ئيره) يه ئەوا له كاتى ئيبستادا خوى به رجه سته ده كات. له ئيوان (ئيره) كاتى ئيبستا و (ئه وئ) كاتى داها تودا، له رپى ليكدانى فهزاي جووللو وه ستاودا هه ردوو كاته كه به يه ك ده گه يه ندرئىن. به مەيش ره وتى هه قايه ته كه ده گاته خالى كوتايى.

۲. فهزاي باو / نامۆ

له ده قى هه قايه تى فۆلكلور ييدا شار زورترين پانتايى داگير ده كات، هاوكات هه قايه تخوان هه ولده دا هه موو بيركردنه وهى بخانه سه ر وه سفى كى ناياب. ئيمه كه ده لئىن شار له هه قايه تدا، مه به ستمان چه مكى شار به واتا مودرنه كه كى نيبه، به لكو وهكو شوئيتكى مرؤفه كان به كومه لدا تيدا ده ئين. هه رچه نده له رپى وه سفه كانه وه بۇ شار له هه قايه تى فۆلكلور ييدا ده رده كه وئ، شار هيندئ بنه ماي شارى تيدا يه، وهك كوشك و ته لارى پاشا، خانووى به رز، خوئندنگه... تاد. كه واته شار سه رچاوهى ژيان و جوولله يه، چوارچيويه كه خه لك به شيوه يه كى ئاسايى و باو تيدا ده ئين. ئەمه فهزايه ك لاي خه لكى دروست ده كات، له چوارچيوى ئەو فهزايه دا ده ئين. به لام هه ر كاتى بارودوخ گورا، بيركردنه وهى شارستانى و ده سولات گورا، ئەوا فهزايه كى نامۆ لاي خه لكى دروست ده بيبت. ((هه موو ئەو شتانهى نووسه ر له ده قى گيرانه وه ييدا به ده ستودله وه ده يكات، ته نى ديكور و چوارچيويه ك نين، به لكو فهزايه ك له ده رپرين و ده سه وازه كانى تيدا به رجه سته ده كات.)) [كريفل، ۲۰۰۲، ۷۴ ل] كه واته شار ته نيا چوارچيويه كى رووت نيبه،



بهلكو فهزايه كه خهلك تىيدا دهژين و هاتووچۇ دهكەن، به درىژايى كاتيش ژيان شىويههكى ئاسايى و باو وهردهگرىت، ههر كاتى گۆرپانكارى رپويىدا ئەو ژيانه باوه دهگۆرپى بۇ بارودۇخىكى نامۇ و سهير.

له ههقايهتى (پاشاي حهوت كوپه)دا، پاشايهك حهوت كوپى ههيه، خىزانهكهى دووگىانه و خۇى دهچىتته سهفهر، به كوپه كهورهكهى دهلج: ئەگەر سكهكهى دايكت كور بوو بيكه ئاههنگ، ئەگهرىش كچ بوو بيكوژه. دواى ئەوهى دايكى كچىكى دهبيت، كوپه دلئ نايهت بيكوژى و دهيداته ئاشهواتيك. دواى چهندين سال كچه گهوره دهبيت، رۆژيك پاشا رپى دهكهوتته ئەوئ، چاوى به كچه دهكهوئ و شهيداي دهبيت. داواى دهكات، كوپهكهيشى زور ههولدهدا، بهلام پاشا پىداگرى دهكات، ناچار دهلج ئەوه كچى خوته، پاشاش له داخان ههم كچه و ههم كوپه له شار دهردهكات. ((برا و خوشك يهكى سوارى ولاخىك بوون و چىيان پىويست بوو برديان و له ولات و مهملهكهتى باوكيان دهرچوون. كه ميان زور رويشتن كهس نازانخ خوا خۇى نهبيت تا رپيان كهوته شارىك. تهماشايان كرد شار مات و خاموشه. خهلكهكهى دهلج خولئ مردوويان بهسهدا كراوه.)) [توفيق، ۲۰۰۲، ۳۲۹ل] لهم شارهدا پىشتىر خهلكهكه ژيانىكى ئاسايى و باويان ههبووه. رۆژانه خهلك رويشتونهته سهر كاريان. خهلك بهو ژيانهپان پراهاتوون و شىويههكى باوى وهرگرتووه، بهلام ئەم شىويه باوه تىكدهچى، واته فهزاي ژيان و فهزاي شار تىكدهچىت. ((كوپى خوم ماويهكه تووشى بهلايهك بووين و گرفتارى دهرديكىن ههرچهندهكهين تيمار ناكري. ئەژديهپايهك سهرچاوهى ئاوى شارهكهى ليگرتووين و ههر رۆژهى داواى كچىكمان لىدهكات بيخوا و ئەوجا ئاومان بۇ بهردهداتهوه.)) [توفيق، ۲۰۰۲، ۳۲۹ل] هاتنى ئەژديهپايهك بۇ شار و گرتنهوهى سهرچاوى ئاوى شار، ئەو شىوازه باوهى ژيان تىكدهدات. دواى هاتنى ئەو ئەژديهپايه ناخوشى و فهزايهكى نامۇ بال بهسهر تهواوى ژيانى خهلكدا دهكيشى. لىرهوه شار فهزايهكى ترسپنهر وهردهگرىت، جوانييهكانى بههوى ئەو ترس و فهزا نامويه بز دهن. ههمو خهلك لهگهل خورهلاتن چاوهرپن، ئەنداميك لهوان پيشكش به ديو بكرى، تاكوو ئاوى ئەو رۆژهپان بۇ بهريداتهوه. لهلايهكى ديكه ههمو خىزانىك ئەوانهى كچيان ههيه، ناويان له لىستىكدا نووسراوه، بۇ ئەوهى ههركه نورهپان هات، كچهكهپان بكهن به قوربانى. ئەم فهزا نامويه بومان دهردهخات، كچ له كۇندا بۇ قوربانى بووه، قوربانىش چ له مېتولۇژيا و چ لهههقايهتى كۇندا ههميشه له كاتى بوونى مهترسى و توندوتىيىدا بووه. ((قهيرانى قوربانيدان له ترؤپكىدايه و له بالادهستى توندوتىيى دوولايهندا ماناى خۇى دهوژىتهوه.)) [ئهلرهبىعو، ۲۰۰۷، ۵۷ل] كۆمهل كۇن كاتيك ههستى به مهترسى و توندوتىيى كردووه، يهكراست وهكو بههايهكى پىرؤز پهناى بۇ قوربانى بردووه. له كۇندا مرؤف بۇ قوربانى بووه، لهوهشدا رهگهزى كچ زورتر ئەم ئهركهى بهركهوتووه. بهلام ئەوهى لهم ههقايهتهدا بومان دهردهكهويت، كاتى نورهى قوربانى دهگاته كچى پاشا، پالھوان و كهسى رزگاركر دهردهكهويت. ئەم تىروانينه رهههندى فيكرى له پشتهويه، كه چىنى بالادهست و بورژوا نابن ببن به قوربانى، بهلكو ئەوهى دهن بيتته سووتهمهنى و بكرىته قوربانى چىنى ههژاره. بۇ رهواندنهوهى ئەو فهزا رهشپىنى و نامويه، هاوكات بۇ رزگاركردى كچى پاشا، پالھوان دهردهكهويت. دواى كوشتنى ئەژديهپا خۇشى و شادى بۇ شار دهگهريتهوه. ئەژديهپا ههرچهنده وهكو هپزى خهراپهكار دهردهكهوئ، به پرواى ئيمه مرقى كۇن بۇ ويناكردى سروشته ئەمهى كردووه، چونكه نهيتوانيوه بارى هپزى سروشته ببات، هاتووه له شىويه ديؤ و ئەژديهپا ويناىكردوون. ههر ئەم رزگاركره دواى ئەوهى دهپانهوئ بۇ شارهكهى خۇيان بگهريتهوه، به ههمان شىويه تووشى شارىكى ديكه دهن، ههمان فهزاي نامويى تىدايه و ديؤك سهرچاوهى ئاوى گرتوتهوه. له رهههنده سيمپولۇژييهكهيدا شار دواى ئەوهى فهزا و بارودۇخىكى ئاسايى و باو وهردهگرىت و لهسهر شىوازيك دهرپوات، دهبيتته ناوهنديك بۇ بهرههمپنانى بىر و هزر و شارستانيهت، لىرهوه گهوره دهبيت، گهشه دهكات. هزرهكان تىيدا له دايك دهن، بهريهك دهكهون. ئەم بهرههمانهى مرؤف لهلايهن هپزىكى له خۇى گهورهتر و بههپزتر تووشى هپرشكردىن دهبيت. شار و فهزاكهى ههميشه بهر ئەم جوره هپرشانه دهكهون. ههرچهنده رهنگه ئەم بۇچوونهى ئيمه پتر بۇ رومان وهك بهرههمى شارى مۇدپرن دروستتر بيت، بهلام بهپى پىوانهى بىركردنهوهى مرؤفى كۇن بۇ فهزاي شار له كۇنىشدا راسته.

شار له ههقايهتى فۆلكلورى كوردىدا وهسفى وردى ناكريت، بۇ نموونه شهقامهكانى، كۆلانهكانى، باخچهكانى، خانووهكان...تاد، بهلكو تهنيا ناويان به گشتى دههپنديرىت. به پرواى ئيمه بۇ دوو هوكار دهگهريتهوه. يهكيان شار به واتا مۇدپرنهكهى هپشتا دروست نهبوو، واته مرؤف هپشتا تهواو له سروشته دانهپرابوو. دووهميان وهگپر و كارهكتهرهكان لهسهر بابتهى گهوره كاريان كردووه، بۇ شته بچووكهكانى دهورووبهرى مرؤف شوپنهبوونهتهوه، وهكو پىشتريش باسمان كرد ملاملاييهكه، ملاملايى ئىوان دوو هپزى چاكه و خهراپهيه. كهواته ملاملاييهكه هپشتا بۇ ئاستى چىنايهتى دانهبهزيوه. بۇيهيش وهسفهكان زور كهمن، وهسف بهگشتى له ههقايهتى فۆلكورىيدا زور كهمه، تهنيا وهسفى پالھوان و هپزى خهراپه دهكري، جارچارىش وهسفى شتهكانى دهورووبهرى ئەم دوو هپزه دهكريت.

**۳. فەزا لەنچوان مانەوە و رۆيشتندا**

ھەقايەتى فۆلكورى كوردى ۋەكو تايبەتمەندى ھەقايەتى گشت مىللەتان زۆرتىن كۆنتاكتى لەگەل سروسىت ھەبە. لىرەو ۋە مامەلە لەگەل دوو شوپن دەكەين، ھەر يەكەشيان رۆليان لە دروستكردىن جۆرىك لە فەزا ھەبە، ئەوانىش چيا و دەشتودەر. دەشتودەر پانتايىبەكى گەورە و شوپنىكى كراوھە، پتر دەلالەتى رۆيشتن و رېيوار دەگەيەتت. لە زۆربەى ھەقايەتەكاندا دەشت رۆيشتن تىيدا ئاسانترە. مرؤف بە دەگمەن لە دەشت و پانتايى دەمىتتەو ۋە جىگر دەيتت. ئەگەر بۇ مانەوھىش ھەلپىزىت، ئەوا بۇ ماوھەكى كەم و كاتى دەيتت. كەواتە دەشت و تەختايى شوپنىكە بۇ جوولە و بزووتن. لە ھەقايەتى (ئەحمەد و كچى قاقانى چىن)دا، پىرەژن و پىرەمىردىك تاقە كورپىكان ھەبە. دواى ئەوھى پىرەمىرد دەمى، كورپە ھەواى سەفەر و گەپان لەسەرى دەدات، بۆيەيش بە داىكى دەيتت: دەپۆم. ھەرچەندە داىكى پارى نايىت، بەلام كورە پىداگرى دەكات. داىكى شىرىكى دەداتى بۇ بەرگىركردن لە خۆى. (ئەحمەد دەستى پىرەداكى ماچ كرد و شىرەكەى لە مل كرد و سوارى ئەسپەكەى بو و رۆيشت. زۆر دەشتى سەوز و چياى سەخت و روبرارى خورپى بىنى. ھەر رۆيشت رۆيشت تا شل و شەكەت بوو. ئىنجا لە ئەسپەكەى دابەزى. ئەسپەكەى بەرەللى ناو سەوزە گيا كرد بۇ ئەوھى بۇ خۆى بلەوھەپى خۆشى لەسەر زەوى دانىشت و سفەرى راخست ئەو خواردنەى ھىنابووى لەسەر سفەرى دانا و كە وىستى دەست بە خواردن بكا، سوارىك لەسەر سەرى حازر بوو.) (گەردى، ۲۰۱۴، ۱۸۸) لە رپى ھىندى ۋەسفى كورتى دەشتەو فەزايەك دروست بوو، فەزايەك لە شوپنىكى كراوھە. پالەوان و كەسەكان دەشت ۋەكو ۋىستەگەيەك بۇ پشووئاىكى كورت بەكار دەھىتن. ھەقايەتخوان لە رپى ھىندى ۋەسفى خىرا و سەرىپى بە فەزاي ئەو دەشتەمان ئاشنا دەكات. بۆيەيش ئەمە دەكات ((چونكە ئىمە شتەكان تەنيا بە چا دەبىن، بەلام ئەوان لەبارەى خۆيانەو بە ئىمە دەلن، يان كەسانى تر لەبارەى ئەوانەو بە ئىمە دەلن، بەلام ئەو كەسانە نىن كە دىناناسىن، بەلكو لەبارەيانەو ھەوالمان پىدەدرىت. ئەمەيش تەنيا لەبارەى مرؤفەكانەو نىيە، بەلكو لەبارەى ھەموو شت و شوپنىكە، بۇ نمونە ئەو شوپناھى بۆيان نەچووين، بەلام بۆمان ۋەسفى دەكرىت.)) (بوتور، ۱۹۸۲، ۵) لە رۆمان و چىرۆكدا رەنگە ۋەسفىكان درىژ بن، بەلام لە ھەقايەتى فۆلكورىدا ھەمىشە ۋەسفىكان كورت و خىران. بۇ نمونە لەم ھەقايەتدا كاتىك ۋەسفى دەشت دەكرى تەنيا بە ۋەسفى: دەشتى سەوز، ۋەسفىكاروھ. لە رپى ئەم ۋەسفى كورنەو دوو دەلالەتەمان دەيتت، يەكيان ئەوھە شوپنەكە زۆر بايەخى لەناو ھەقايەتەكەدا نىيە، بە واتاى ئەوھى شوپنىكى كاتىبە، شوپنىكە فەزايەكى كورتى ھەبە، دووھىمان كارىگەرى كەمى لەسەر رۇودا و كەسەكان ھەبە. ئەم بۆچوونەمان بە واتاى سفركردنەوھى پىنگە ئەو شوپنە نىيە، چونكە بارتەقاي قەبارەى خۆى رۆل دەبىتت. بۇ نمونە لەو كاتە كەمەى دانىشتى پالەوان لەوئى، سى سوار دىن و ھەرسىكىان دادەنىشن و لەگەل پالەوان نان دەخۆن.

ھەرچى چيا و شوپنى بلىندە، دەلالەتى مانەو ۋە خۆقايىمكردن دەگەيەتت. دەبىن كۆشكى پاشاكان، كۆشكى دىوھەكان و كۆشكى شاي پەرييان دەكەونە چياى بەرز و شوپنى سەخت و دژوارە. ھەر لەم ھەقايەتەدا دواى ئەوھى پالەوان لەناو ستوونىكى بەرد كچى قاقانى چىنى دەرھىنا و بردى. (ئەحمەد كچەكەى لەناو ستوونەكە دەرھىنا و سوارى پاشكۆى ئەسپى خۆى كرد. كچەكە رپىگى كۆشكى باوكى پىشانى ئەحمەددا و ئەحمەد ئەسپى تاودا و رۆيشت. ھاژواى تا گەيشتە كۆشكى قاقان و چوو ۋەورەوھە.... ئەحمەد داواى لە قاقان كرد كۆشكىيان بۇ لە ناوھندى دەريا دروست بكات بۇ ئەوھى كچەكەى شوپنى تەمىن بى و دەستى نەيارانى پى نەگا و ئەويش لەوئى پارىزىت.)) (گەردى، ۲۰۱۴، ۲۰۰) بە پرواى ئىمە و بەپى لىكدانەو ۋە لۆزىكى گىپانەو دەريا دروست ئەوھە ئەو كۆشكە لەناو دەريا دروست ناكى، بەلكو دەبى شوپنەكە سەر چيا و شوپنىكى بلىندىت، چونكە دواى ئەم پەرەگرافە باسى قاندرمە دەكرىت. (ئەحمەد كچەكەى بردە ناو كۆشكەكە و داواى لىكرد ھەرچى بىن قاندرمە بۇ كەس شۆپنەكەتەو. خۆيشى ھەموو جارئ كە دەچوو دەروھە قاندرمە پەتەكەى لەسەر كۆشكەكە شۆپ دەكردەو ە بە پەتەكەدا دەھاتە خوارى.)) (گەردى، ۲۰۱۴، ۲۰۱) ئاشكراپە شۆپكردنەو ۋە ھەلپىشانى قاندرمە ئامازەبە بۇ بوونى شوپنىكى بلىند و سەخت، چونكە بوونى دەريا و ناو دەريا لەگەل شۆپكردنەوھى قاندرمە نايەتەو ۋە لۆزىك نىيە. رەنگە ئەم ھەلپە بۇ بىركردنەو ۋە خستەسەرى ھەقايەتخوان بگەرپتەو. چونكە يەكىك لە خەسلەتەكانى ھەقايەتخوان لە ھەقايەتى فۆلكورى كوردى، ھەقايەتخوان دەتوانى دەسكارى رۇودا و ناوى كەسەكان و شوپنەكان بكات، چونكە ھەقايەت بەشپوھەكى زارەكى دەگوازپتەو، جا لە ھەر سەردەمپك ھەقايەتخواتىك دەگىپتەوھە.

چيا و بلىندى بەشپىن لە فەزاي جۇگرافى، مرؤفەكان بۇ خۇشاردنەو ۋە بەرگىركردن لەخۇ پەنا بۇ چيا دەبن. پالەوان بۇ ئەوھى خۇشەويستەكەى لە دەستى دوژمن پارىزىت، كۆشكىكى لە شوپنى بەرز بۇ دروست دەكات كەواتە بردنى خۇشەويستەكەى بۇ شوپنى بەرز دەلالەتى بوونى بەرەى خەراپە و دوژمنە. لە كۆشكەكە پالەوان پتر ھەست بە ئارامى و پارىزراوى دەكات. بۆيەيش داوا لە خۇشەويستەكەى دەكات، بە ھىچ شپوھەكە قاندرمە بۇ كەس ھەلپەداتە خواروھە. لىرەو دەوانەى دژواى (بەرز/ نزم)



ههيه، به هۇى ئەم دوانه دژوازه وه هاوسهنگى فهزاي به رزى و نزمى راگىراوه، چونكه خوئنه ر دهكه وئته ناو فهزايه كه وه، ههست دهكات مه ترسيهك له سه ر ژيانى خو شه ويسته كه ي پال هوان ههيه.

٤. فهزاي خهون و ئەفسانه

كاتىك باسى خهون دهكهين، دهروون و كارىگه رىبه كانيمان له سه ر دهروونى مرؤڧ بىرده كه وئته وه. ئاشكرايه دهرووناسىكى وهكو "فرؤيد" له رپى خهونه وه لىكدانه وهى بۇ كيشه و نه خو شيه دهروونيه كانى مرؤڧ دهكرد. له لايه كى دىكه "گرىماس" گرىنگى زؤر به خود دهدا. به تايه تى له رووى دهروونيه وه له توئزىنه وه سىمىؤلؤژيه كاندا خود بايه خى زؤره. كه واته هه ر كرده وه يهك خود ئەنجامى ده دات، به دوو قؤناغدا ده پروات. قؤناغى ههست و قؤناغى بىركردنه وه. كه واته سه ره تا خود ههست دهكات، دواتر بىرده كاته وه، ئىنجا كرده وه يهك ئەنجام ده دات. ((پيش هه ر كرده وه يهك بىركردنه وه ههيه، كه هه سكردن له پيشتره تى، واته پرؤسىسه كه به شيوه ي زنجيره يى و قؤناغ به قؤناغه. ئەو ژيانه ي گؤشه نىگايه كى ههسته كى به سه ريدا زال، كارىكه له دهست مرؤڧ نيه، چونكه بىركردنه وهى مرؤڧ ناتوانج جه وهه رى نموونه يى شته كان ديارى بكات، تاكوو بهم قؤناغاندا نه پروات: ئاگه دار كرده وه شيوه گرتى يادگه سه ره تاى هه سكردن بىركردنه وه.)) [يوسه، ٢٠٠٥، ج٧٢] كه واته مرؤڧ له ناكاو به قؤناغى بىركردنه وه ناگات، به لكو يه كه م جار شته كان به هه ستيدا تپه ر ده بن. وهكو "دافيد هوم" پىداگرى دهكات له سه ر ئەوه ي هه موو بىره كانمان ((له به رگرتنه وهى ههست و هه لچونه كانمان، هه رهك يه كه م جار له رووچه وه ده رده كه ون.)) [الحدوى، ٢٠٠٦، ج٩٣] زؤر يك له سىمىؤلؤژيستنه كان پتر گرىنگيان به مادديه ت له جياتى ههسته كان دا، بۇ نموونه "چارلس پىرس" كه چه مكى ههسته كانى له توئزىنه وه سىمىؤلؤژيه كاندا سنووردار كرد.

خهون وهكو به شىك له ژيانى مرؤڧ، له زؤر باردا وهكو پىوستىبه كه ده رده كه وئت. ئىستايش زؤر يك له مرؤڧه كان بۇ رافه كردنى ژيانىان خهون دهكه نه پيوه ر و ژىده ر. خهون بارىكى دهروونيه، مرؤڧ به جهسته و دهروون له گه لى ده زى. به پرواى "فرؤيد" تاكو عه قلى ئاگايى مرؤڧ كار بكات، خهون پهيدا نايت. به لام هه ر كاتج مرؤڧ عه قلى ئاگايى له كار كهوت، بۇ نموونه خهوت، ئەوا عه قلى ئاگايى و خهون ده رده كه ون. خهونيش باشترين مهيدائىكه عه قلى ئاگايى غه ريزه چه پىندراوه كانى پرؤسىسه دهكات. هه ر ئەم دهرووناسه خهون وهكو زمانىكى هيمادار بۇ هه موو ئەو شتانه ي له ژياندا رووده دن داده نيت.

له زؤر يك له هه قايه تى فؤلكلورى كوريدا خهون دهبيتته داينه موى رووداوه كان، هه ر له سه ره تاوه پال هوان يان يه كىك له كه سايه تىبه كان خهونىك ده بينى و له وئوه رووداوه كان ئاراسته ده كرئىن. له هه قايه تى (ئه حمه د و محمه د) دا، پاشابه ك ههيه و خهونىك ده بينى. ((رؤؤيگ پاشايه ك ده بيت، خهون ئەبينت، له خهويا هيلكه يهك له سه ر بزمارىك دانراوه، به يانى له خه و هه لده ستج، ژنه كه ي و كوره كانى بانگ دهكات، ده لى: من ئەمرم. ماوه يه كى پىچ ئەچچ پاشا ئەمرى، هه ردوو كوره كه ي مندالنى.)) [حه سن، ٢٠٠٦، ج٢١] ئەم خهونه ي پاشا دهبيتته بزوينه رى رووداوه كانى پاشتر. سه ره تا ده بى بزايىن دهلاله تى هيلكه چيه؟ ئەمه كؤمه كان دهكات تاكوو پتر له رووداوه كان بگهين و بزايىن چؤن ئەم خهونه فهزايه كى ئىستاتىكى دروست كر دووه. هينده ي سه رى خهون نامه كانى (ئىبن سىرىن، ئىبن شاهين) مان كرد، هه ردوو كيان لىكدانه وه كانيان بۇ هيلكه له خهوندا بۇ دهلاله تىبونى مندال ده گه رانده وه. له لايه كى دىكه هيلكه دهلاله ته بۇ بوونى مال و سامان. بؤيه يش له هه قايه ته كه دا هه مان پيشىنى دپته دى. ئەمه دروست كردنى فهزايه كه بۇ خوئنه ر، بۇ ئەوه ي ئاماژه كان لىكداته وه. ((جا منداله كان هه موو رؤؤيگ ئەو هيلكه يه ده به نه بازار ده يفرو شىن، تاجر يك ههيه، تاجر كه هيلكه كانيان لى ده كرئى و سى رؤؤ هيلكه ي بۇ ده بن. داوايان لى ده كا چىگه ي كؤتره كه يان پىر بليت ئەو كؤتره ش پىي ده لىن كؤترى ئەفسوناوى، هه رچى كه سىك سه رى كؤتره كه بخوات بۇ به يانى كوپه يه ك ليره له بن سه ر يا ئەبيت. ئەوه ي بگه رى بخوات ئەوا پله وپايه ي به رز ئەبيت.)) [حه سن، ٢٠٠٦، ج٢١] له م په ره رگرافه دا لىكدانه وهى و ئاماژه ي خهونه كه روونكراوه ته وه. كه واته سه ره تا خهونىك هه بوو، ئەو خهونه خوئنه ر و رووداوه كان ئاراسته دهكات. هاوكات فهزايه ك بۇ خوئنه ر چىده كا بۇ ئەوه ي له ناويدا به دواى سه ره داو و ئاماژه كاندا پروات.

ئەنجامه كان:

١. فهزا چوارچىوه يه كه، يان كه شوه وه وايه كه شته كانى له ناودا دوجوولئىن، ئەم كه شوه وه وايه كارىگه رى راسته وخؤى له سه ر به هونه رى كردنى دهقه كه ههيه. هاوكات كارىگه رى له سه ر دهروون و خهيال و چىزى خوئىندنه وهى خوئنه ر ههيه.
٢. له فهزاي وه ستاو/جوللو هه موو ئەو شوئانه ن، كه چىكرن و ناتوانن بجوولئىندريئىن. ئەو شوئنه چىكرانه به رانبه ر ئەو شت و شوئنه جوولواوه ي تر فهزايه كى هونه رى دروست دهكهن، به مەيش به رده وامى به ره وتى گىرانه وه ده دن.



3. شار سه رچاوهى ژيان و جوولهيه، چوارچيويه كه خه لك به شيويه كه ئاساي و باو تيبدا ده ژين. ئەمە فهزايه ك لاي خه لكى دروست ده كات، له چوارچيويه ئه و فهزايه دا ده ژين. به لام هه ر كاتى بارودوخ گؤرا، بيركردنه وهى شارستانى و ده سالات گؤرا، ئەو فهزايه كى نامۆ لاي خه لكى دروست ده بيت.

4. هه قايه تى فؤلكؤرى كوردى وه كو تايه تمه ندى هه قايه تى گشت ميلله تان زؤرترين كؤنتاكتى له گه ل سروشت هه يه. ئيمه مامه له له گه ل دوو شوين ده كه ين، هه ر يه كه شيان پؤليان له دروستكردنى جؤريك له فهزا هه يه، ئەوانيش چيا و ده شتوده ره. ده شتوده ر پانتاييه كى گه وره و شويتيكي كراويه، پتر ده لاله تى پؤيشتن و پيوار ده گه يه بيت.

سه رچاوه كان:

ا- به زمانى كوردى

1. ئەلپه ييغۆ (تركى عه لى)، 2007، توندوتيزى و پيرؤزى و سيكس له ميتؤلؤزىي ئيسلامييدا، و: تاوات محمهد، چاپخانه ي ئەنديشه، سليمانى.
2. توفيق (محمهد حه مه سالج)، 2000، هؤنراوه و چيروكى فؤلكؤرى كورده وارى، كؤركردنه وه و ئاماده كردن، به رگى يه كه م، وهزاره تى رؤشنبيريى، به رپوه به رپتى چاپ و بلاوكردنه وهى سليمانى، سليمانى.
3. حه سه ن (مه ولوود ئيبراهيم)، 2006، هئيكه كى نامى، كؤركردنه وه و پيشه كى و په راويزى بؤ نووسيه، به رگى يه كه م، به شى دووه م، ئەنستيو تى كه له پوورى كوردى، هه وليتر.
4. گه ردى (عه زين)، 2014، سى ده رمان (هه قايه تى كورده وارى)، كؤركردنه وه و ئاماده كردن، ناوه ندى ئاويز، هه وليتر.

ب- به زمانى عه ربه ي:

5. اكستىر (جوزيف)، 2003، شعريه الفضاء الروائى، ت: لحسن حمامة، افريقيا الشرق/المغرب، الدار البيضاء/بيروت.
6. بوتور (ميشال)، 1982، بحث في الرواية الجديدة، ت: فريد انطونيوس، منشورات عويدات، ط، بيروت.
7. جينيت (جيرار)، 2002، الادب والفضاء (مقال ضمن كتاب: الفضاء الروائى، مجموعة المؤلفين، ت: عبدالرحيم حزل، افريقيا الشرق/المغرب والدار البيضاء/لبنان).
8. حرب (حسين)، 1979، الفكر اليوناني قبل افلاطون (سلسلة الفكر اليوناني)، دار الفارابي، بيروت.
9. الحداوي (طائع)، 2006، سيميائية التأويل (الاتجاه الدلائل)، المركز الثقافي العربي والدار البيضاء، المغرب.
10. الخفاجي (عماد هادي)، 2003/2009، مفهوم الفضاء والمكان والحيز، جريدة الآخي، انترنت.
11. بن ستيي (سعدية)، 2012/2013، فنية التشكيل الفضائي وسيرورة الحكاية في رواية الامير لواسيني الاعرج (دراسة سيميائية)، اطروحة دكتوراة، جامعة ستيف، الجزائر.
12. غالب (د.مصطفى)، 1988، ارسطو في سبيل موسوعة فلسفية، دار الهلال، بيروت.
13. كريفل (شارل)، 2002، المكان في النص، مجموعة من المؤلفين، (الفضاء الروائى)، ت: عبدالرحيم حزل، افريقيا الشرق/المغرب والدار البيضاء/لبنان.
14. المرابط (عبدالواحد)، 2010، السيميائية العامة وسيميائية الادب (من اجل تصور شامل)، دار العربية للعلوم ناشرون/لبنان، منشورات الاختلاف/الجزائر، دار الامان/الرباط.
15. يوسف (احمد)، 2005، السيميائيات الواصفة (المنطق السيميائي وجبر العلامات)، الدار العربية للعلوم ناشرون، منشورات الاختلاف، المركز الثقافي العربي، الجزائر.

ج- به زمانى فرهنسى:

16. A.J.Greimas, (1976), Semiotique et sciences sociales du seuil, paris.
17. Genette, Gerard (1966), Figure1, Edition du seuil, Paris.



فضاء سرد الحكاية الفولكلورية الكردية

ملخص

جميعنا نعيش في فضاء ما، لذا فان الفضاء يرتبط بعلاقة مباشرة بحياتنا و افكارنا و تصرفاتنا. والحكاية الفولكلورية الكردية كنص سردي للاحداث لا يدور في فراغ و انما هناك فضاء يحتوية. و بحثنا هذا (فضاء سرد في الحكاية الفولكلورية الكردية) ياتي كمحاولة لدراسة مفهوم حديث مثلما الفضاء في النص القديم والحكاية الفولكلورية. يتالف البحث في جزئين: الاول يتناول مصطلح الفضاء و مفهومة في ناحية النظرية مع بيان آراء الفلاسفة والباحثين علي مر العصور حول هذا المصطلح. الجزء الثاني جا تحت عنوان (فضاء الثنائية في الحكاية الفولكلورية الكردية) جاء تطبيقا علي الحكاية الفولكلورية الكردية، في هذا القسم حاولنا ان نحلل دور بعض الثنائيات كالوقوف والحركة... الخ في تحقيق الفضاء السردي مع قائمة باهم النتائج التي توصلنا اليها و قائمة المصادر والمراجع.

The Space of the Story of Kurdish Folklore

Abstract

We all live in space, so space is directly related to our lives, our thoughts and our actions. The Kurdish folklore tale as narrative of events does not take place in a vacuum, but there is space to contain.

This research (The space of the story of Kurdish folklore) is an attempt to study a modern concept, like space in the old text and the folk tale. The research consists of two parts: the first deals with the term space and is understood in theory with the statement of the views of philosophers and researchers throughout the ages depending on the term.

The second part is titled "The space of the dualism in the Kurdish folklore", which is based on the Kurdish folklore. In this section we tried to analyze the duality of some binary, such as standing, movement, etc. in the realization of narrative space with a list of our findings.